RESEARCH HIGHLIGHT

November 2005

Technical Series 05-106

"THE LAND WE LIVE ON IS OUR HOME"

THE 'GAMETI KO' PROJECT SECOND COMMUNITY-LED WORKSHOP

Image 1: Northwest Territories

BACKGROUND

Gameti is a Tlicho (Dogrib) Dene community in the Northwest Territories 240 km northwest of Yellowknife. Through a project called Gameti Ko the people of Gameti have been exploring issues related to the community's traditional and indivisible ties to the land and their link to the future—the younger generation. This project continues the elders' long-standing support for work that can help transmit their cultural heritage to the youth—projects that both help bridge the slowly emerging gap between generations and can facilitate community wellness.[1]

The elders' longer-term ambition for Gameti Ko is to design and build a contemporary housing prototype that evolves out of their traditional knowledge. It is also hoped that such a house can help encourage more appropriate community planning. However, the real essence of the project, in the eyes of the elders, is to formally link a modern home, their homeland, and their traditional ways.

This project can only be fully understood in relation to its broader context. Firstly, it is a response to housing that does not reflect Tlicho culture, in their day-to-day usage nor its symbolism for them. The designs solely replicate southern Canadian models. The existing housing stock of Gameti does not provide a real sense of place within a First Nation homeland. In addition, the imported design provided without consultation, does not engender any sense of propriety.

Image 2: Gameti Bird's Eye View

[1] Gameti Ko's community coordinator, Tony Rabesca, is also Gameti First Nation Band Council's Community Wellness Coordinator.

Canada

CMHC SCHL

HOME TO CANADIANS

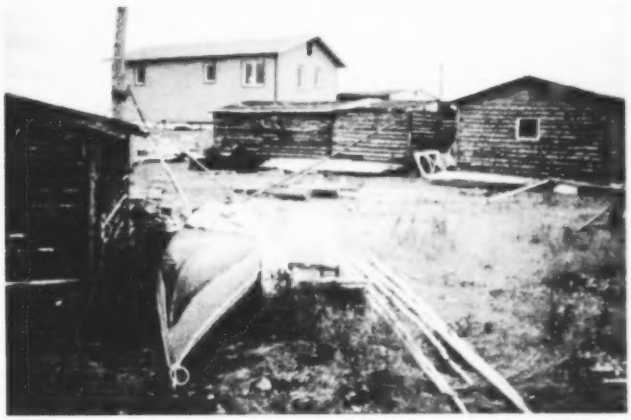

Image 3: House and Tepee

Secondly, the Tlicho people have just settled their land claim with the federal government, a claim that recognizes both their ownership of, and authority to govern, Tlicho De—the Dogrib land. For the first time since Treaty 11 was signed in 1921, this agreement given royal assent in February 2005, has legally established Dogrib control of *Tlicho De* at crucial time when large scale development is once again a major issue, from the Mackenzie Valley pipeline to diamond mines.

This statement by *Romie Wetrade*[2] conveys the Tlicho's sense of frustration over the appropriation of their ancestral land by others:

Our ancestors' footprints show on the ground. [It shows where they used to follow the caribou]. What about those people from down south? There are no footprints of theirs or their trails around this area, but still they are talking about the land. They're saying they are going to look around for diamonds; they're going to look for gas. There are no footprints of them on this land but they still explore beside us. . . . All the Dogrib people have been all over the land and even though the lands are marked, they have travelled way beyond the map where there are marks showing but it still seems like they are prowling through our houses. . . . Around our cabin area they would find diamonds, they would find gas and they would find everything while there's no one at the cabin and it seems like that's what they are doing to our ancestor's homes and they break in and look around everywhere on our land. They think nobody has been there and they are saying that's where we're looking and digging for diamonds. . . . They never been there but they still looking for diamonds . . . where our ancestors used to travel. They're prowling through our property.

In recent history the Dene have been governed by southern-based institutions. The only homes that they have been provided are southern-based housing forms into which they had no creative design input. The second Gameti Ko community-led charrette was, therefore, part of a process to correct the dismissive way that decisions were taken and imposed in the past. The process is an acknowledgement that if legitimate sustainable development is to be successful, it must originate locally.

The elders who conceived, and now direct, Gameti Ko have always stated that to be more than well intentioned like so much past policy and planning, the project must have a local sense of ownership. For ownership to be established Gameti Ko had to draw on traditional knowledge from the community. Our overall ambition was that appropriate architectural design would facilitate cultural continuity.

Tlicho elders recognized that they would require cultural intermediaries to help qualify parallel understandings and to facilitate an equitable dialogue between the Dogrib tradition and western modernity. This is the founding ethos and guiding principle of the Gameti Ko project.

If we are to remain a strong people we must educate our children and grandchildren in both the white and the Tlicho ways. They must be strong like two people.[3]

Chief Jimmy Bruneau

---

[2] Legat. A et al. 1995. *'TáîîchòNdè - The importance of Knowing'*. The Dene Cultural Institute, Hay River.

[3] Legat. Allice et al. 2000. 'ibid'. P. 21.

Image 4: Elders and youth

This is a slow process and is not dependent on the time-orientations of southern culture. Time must also be spent on the land, something implicit to any understanding of Tlicho culture. After all, the words for *footsteps* and *knowledge* are the same in Tlicho language.

For a long time . . . our ancestors went through hard times and to this day we are still following ginaowo (their footsteps) and to this day the people use ginaowo (their knowledge) in order to survive.

Andrew Gon, 1994[4]

THE TRADITIONAL HEARTH

Being in the bush promotes a return to a lifestyle not regulated by "industrial" time. Camp life is relatively incomprehensible to a person immersed in the constraints and individualistic nature of "Western" life. Life here is interwoven into the fabric of the whole day. "Work" is neither compressed into particular hours, nor spatially isolated. The hearth is the heart of extended family groupings, both for their domestic built structures and activities. It is a multi-centred community spatially organized, generally according to kinship groupings with a dedicated hearth. In any grouping there may be additional individual tents occupied separately by single men and single women. Friends who share hunting or joking relationships may also live in close proximity to the core family hearth.

[4] Legat. Allice et al. 2000. 'ibid'. P. 23.

Image 5: Summer Camp

People come and go between hearths all the time, at times gathering around one hearth. Although there are overlapping areas, as much temporally as spatially defined, the camp can be generally understood as a communal space within which indoors and outdoors are linked rather than separated. There is a dynamic ebb and flow—fluid and flexible. This illustrates the dichotomy between the western idea of a house as a spatial unit in the built environment and the Dogrib idea of a home. The "house" is a physical unit that delineates space for the members of a household and provides shelter and protection for domestic activities. For

the Dogrib, land use and occupancy are inextricably linked and home is not to be contained but understood as an expansive experience. Dogrib culture links the geophysical and cultural landscapes through oral tradition. This is the relationship joining camp and land. "In" and "out" are superfluous, since both are home. You are always "on" the land.

The Gameti Ko project can ultimately succeed if it develops a contemporary design language that links home and homeland. This cannot be achieved in any single workshop, but rather through an incremental process of events, workshops, and parallel projects that Gameti Ko aims to link the modern settlement with its traditional lifestyle and homeland.

THE GAMETI KO PROJECT

The elders of Gameti have directed the project from its conception. The Gameti First Nation Band Council has also pledged its support. They feel that it is possible to design modern housing that is specific to their culture, while showing how traditional knowledge is relevant to life in the 21st century and a self-governed Tlicho community. This is especially important for the Gameti youth who are the future. The project hopes to define a domestic environment relevant to hunter-gatherer traditions, yet also to show how modern house designs can evolve according to the traditional Dogrib idea of home.

Image 6: Showing a construction detail

This project also intends to protect the built heritage of Gameti, in particular the remaining original cabins which will be designated as heritage sites. They also wish to train youth in research methods appropriate to the collecting and documentation of traditional knowledge, in both design and traditional construction skills, and to develop an overall sustainable capacity in all these areas.

It should always be considered that the elders have promoted this project because of their belief in *being strong like two people*. For the youth, working with the elders will be part of this process. The Dogrib Community Services Board, responsible for education delivery within the Tlicho homeland, and the Yellowknife campus of the pan-Arctic continuing education institution, Aurora College, are supporting this component of the project.

The general goals for this project are diverse. They include

- preserving heritage
- defining cultural continuity
- promoting more appropriate community planning
- facilitating community wellness
- bridging the gap between elders and youth
- developing skills, especially for the youth
- facilitating empowerment of First Nation housing design and provision
- creating a sense of cultural and community propriety over housing design, manufacture and provision
- designing and building a localized and modern housing prototype, based on traditional knowledge and aesthetic, and environmental sensitivity
- developing transferable job skills capacity of Gameti youth through mentoring and training
- identifying other financial streams to break reliance on government monies

THE SECOND WORKSHOP

In northern communities many workshops and meetings take place according to the timeframe and priorities of external agencies, be they government or commercial. Flying in with a PowerPoint presentation and fast food is often what is perceived as community consultation. Consultants leave with little insight and many leave with at least as much prejudice. Few allocate time to walk around, to visit and talk with people, to allow for the reflective silences, never mind consider the time it takes for a community to digest often complex information and discuss the issues at their own pace and in their own language. In many meetings, the manners and hospitality of a traditional community are often misunderstood as affirmation of whatever outcome was desired.

Image 7: Starting the workshop

A first workshop, held in January 2004, brought together all interested parties from Gameti to outline the project's parameters and program the conception and development, all from within the community. It was essential to the Gameti Ko elders committee to invite, elders and youth from the other three Dogrib communities of Rae-Edzo, Wewekti and Wha Ti, to that first workshop. This sense of inclusiveness was culturally important. It was seen as essential to create a consensus that Gameti should "host" the project, otherwise Gameti Ko could undermine the fundamental desire of the elders to maintain unity across their homeland. This first workshop ended with a spontaneous call for a motion to be presented so all participants could demonstrate their commitment to Gameti Ko. This gesture also showed Gameti that they had universal support to develop the project on behalf of all Dogrib communities.

Image 8: Defining our vision

The second Gameti Ko workshop, illustrates how things can happen differently when local people have organizational input on their own terms. It also demonstrates how research methods can, and must, accommodate the local—especially if they are attempting to contribute to genuine sustainable development. In this workshop the actual event had little correlation to the planned event. Prior meetings, rather than the formal workshop, became the place where many of the issues were informally discussed. Thus much of the anticipated information was actually generated before the invited observers arrived in the community. The situation had seemed right and the elders had participated in two days of lengthy discussion on the characteristics of a Dogrib home.

Having an already developed discussion, which the participants had then taken "home" and developed further, the consequent "official" workshop became a vehicle for the project organizers to confirm the ideas and to develop more detail. The first meetings had also allowed the community to informally discuss their priorities in their own language, rather than through translation. This enabled them to speak in their own way, with conversation flowing like a story, not hindered by the speed of the translator. (This also illustrates that for a workshop to be successful non-Dogrib speakers should assume the kind of patience and humility that the elders show when English is being spoken.)

One of the most vital preparations for a workshop is getting the question right. The elders are holistic and generalist thinkers, they answer in different ways, implicitly describing the connectedness of things—they know that problems are not "discipline" specific. In this workshop the visual metaphor of the trail was used. The elders then offered their vision of the *trail for future generations*—which is inclusive of land, home and culture, a house that can be "*strong like two people.*"

Image 9: Tony's sketch of the trail

THE TRAIL FOR FUTURE GENERATIONS

Gameti was initially established as a permanent community in the late sixties by a number of elders who wanted their families to return to a more traditional lifestyle. They wanted their contemporary generation to look outward to the land, rather than along the highway to Yellowknife, "the moneyplace." In this way they were returning to the notion of the hearth, rather than a remote area. As Philip Zoe, a Gameti elder, has said: *"To us this country is not remote; all around us is where people have lived. It is our home."*

Today's generation of elders learned from their elders. However they are concerned that the continuation of this orally transmitted knowledge cannot now be presumed. The younger generation could lose what it means to be Tlicho. Romie Wetrade is referring to this when he comments: *"We can't afford to have English dominating our thought."*

In this context the project is also a strategy to generate community wellness. This was reinforced at the end of the first Gameti Ko workshop by Michele Rabesca, an elder from Rae-Edzo, who said:

"We want our children to live well but they are living a life that is foreign. We always had to think ahead, where to get fish, store fish, build a cache. I'm not saying we should make young people like us, only that we should do what we can to show them how to do things and how we lived on the land. Not just words. If we show them they will retain something."

A previous workshop had proposed that old cabins be documented and preserved "as a working symbol" of the trail, not merely heritage buildings stripped of meaning. Both Romie Wetrade and Louis Whane, a Wekweti (Snare Lake) elder, want the original cabins of Gameti to illustrate a way of life at the cusp of change. To them the cabins can be tools to demonstrate traditional knowledge, while providing a tangible link with Dogrib ancestry and Gameti's origins for the changing community. Louis Whane illustrates this by saying:

"As I behold the empty cabins I feel I am shaking the hands of the past ... if I come back [to Gameti] and see the cabins preserved I am going to think our relatives are still alive. The cabin, that way of life, that was traditional knowledge."

Image 10: Peeling logs

The Gameti First Nation Band Council and the Government of the Northwest Territories Department of Justice have now committed the funding of this initial phase. Elders and youth will soon start to work together peeling logs harvested last year. The project will also include students from the Jean Wetrade Gameti School, all of whom will be academically credited for the work. Indeed, the elders have stipulated that they want the "first phase" cabin constructed near the school and that it be used as a learning center, as well as for spiritual events.

Image 11: Choosing the site

CONCLUSION

The Gameti Ko workshops continue to develop the dialogue initiated by the community—particularly the elders.[5] The second workshop is only part of a process, not an isolated event.

Overall, the workshop has been a tool for developing a community-led framework that informs and directs the project towards the realization of the community's own vision of sustainable development and cultural continuity.

Image 12: The land we live on is our home.

The most practical consequence of the second workshop was a broad definition of the characteristics of a Tlicho house. In the words of the elders this is:

- a place that is safe for elders and young people
- a place where people share: food
  stories
  knowledge
  skills
- a place where people can observe other people working so they can learn
- a place where you learn and share stories, languages and skills because it is open enough
- a place to see and hear
- a place where both the traditional Dogrib and modern ways can be followed and learned. *"Even if young people are doing homework and studying for school—they should be able to hear the Dogrib language, stories and learn Dogrib knowledge and skill. Thus, even if youth are not actually listening to stories they can still hear them."*
- a place that brings peace and harmony
- a place that is comfortable enough to both talk about and solve the problems that family and community face
- a place that is easy for people to work together, both within and around the home
- a place that is flexible, because family is important and children come and stay for periods at a time, as do grandparents and grandchildren
- a home is a place that should have: outside storage
  a smoke house
  a place to prepare skins
- a house should include log construction and be made from local resources from the land
- a house should have at least two doors, one for the meat to come through and another for menstruating women to use. This latter door should be the backdoor, be near the bathroom and away from the meat.
- a house should be part of the environment, it should be easy for inhabitants to move between the interior and outside

The land we live on is our home.

Madeleine Drybones, 1999[6]

---

[5] It should be noted that all Gameti Ko workshops have, to date, been funded by the Government of the Northwest Territories (GNWT) Department of Municipal and Community Affairs. This funding was given without condition.

[6] Taped interview - Home 98/08/04 1/1A

Appendix

The participants of the second Gameti Ko workshop were:

Band council; Chief Archie Wetrade, Eddie Chocolate.

Elders; Joe Black, Romie Wetrade, Liza Mantla, Rosalie Tailbone, Philip Zoe, Joe Mantla, Louie Zoe, Pierre Mantla, Paul Wetrade, Mary Apples, Madelaine Arrowmaker, Elizabeth Chocolate, Bella Zoe, Angelique Mantla, Jimmy Wogary, Charlie, Chocolate, Helen Wetrade, Mary Rose Arrowmaker, Antoine Wetrade, George Neadzo.

Translators; Madelaine Chocolate, David Chocolate.

Video; Antoine Wetrade.

Cooks; Helen Wetrade, Mary Rose Blackduck.

Gameti Ko coordinators; Tony Rabesca, Gavin Renwick.

In addition, head teacher James Robinson and students from the Jean Wetrade Elementary Gameti School made intermittent visits to the workshop.

Observers; Bill Semple (Canada Mortgage and Housing Corporation), Patrick Scott (MACA, Government of the Northwest Territories).

The pre-workshop meetings were coordinated by Madelaine Chocolate, Allice Legat and Tony Rabesca.

CMHC Project Manager: Sandra Marshall

Consultant: Gavin Renwick

Housing Research at CMHC

Under Part IX of the *National Housing Act*, the Government of Canada provides funds to CMHC to conduct research into the social, economic and technical aspects of housing and related fields, and to undertake the publishing and distribution of the results of this research.

This fact sheet is one of a series intended to inform you of the nature and scope of CMHC's research.

To find more *Research Highlights* plus a wide variety of information products, visit our website at

www.cmhc.ca

or contact:

Canada Mortgage and Housing Corporation
700 Montreal Road
Ottawa, Ontario
K1A 0P7

Phone: 1 800 668-2642
Fax: 1 800 245-9274

©2005, Canada Mortgage and Housing Corporation
Printed in Canada
Produced by CMHC 31-08-05

OUR WEBSITE ADDRESS: www.cmhc.ca

Although this information product reflects housing experts' current knowledge, it is provided for general information purposes only. Any reliance or action taken based on the information, materials and techniques described are the responsibility of the user. Readers are advised to consult appropriate professional resources to determine what is safe and suitable in their particular case. Canada Mortgage and Housing Corporation assumes no responsibility for any consequence arising from use of the information, materials and techniques described.

63669

LE POINT EN RECHERCHE

Novembre 2005

Série technique 05-106

« NOUS SOMMES CHEZ NOUS SUR LA TERRE OÙ NOUS VIVONS »

DEUXIÈME ATELIER COMMUNAUTAIRE SUR LE PROJET GAMETI KO

Image 1 : Territoires du Nord-Ouest

CONTEXTE

Gameti est une communauté de Tlichos Dénés (Dogribs) des Territoires du Nord-Ouest située à 240 km au nord-ouest de Yellowknife. Grâce au projet Gameti Ko, le peuple de Gameti s'est employé à explorer les préoccupations relatives aux liens traditionnels et indivisibles entre la communauté et la terre, ainsi que leur relation avec l'avenir — la génération montante. Grâce à ce projet, les aînés continuent comme ils le font depuis longtemps à appuyer les initiatives dont le but est de transmettre leur patrimoine culturel aux jeunes — les initiatives visant à combler le fossé qui s'élargit entre les générations, tout en favorisant le mieux-être de la communauté.[1]

Dans le cadre de Gameti Ko, les aînés ont l'ambition, à plus long terme, de concevoir et de construire un prototype de logement contemporain prenant ses racines dans leurs connaissances traditionnelles. On espère aussi qu'une telle maison pourra stimuler une planification communautaire plus pertinente. Cependant, le but essentiel du projet, aux yeux des aînés, est de créer un lien formel entre la maison moderne, leur terre et leurs traditions.

Ce projet ne peut être bien compris que s'il est placé dans son contexte plus vaste. Premièrement, il réagit à des logements qui ne sont pas le reflet de la culture des Tlichos, tant du point de vue des activités au quotidien que de celui de son symbolisme. Les modèles de logements ne font que copier ceux de la culture des régions du sud du Canada. Le parc de logements actuel de Gameti ne favorise pas un réel sentiment d'appartenance sur les terres d'une Première nation. De plus, les occupants ne ressentent aucun lien de propriété par rapport aux modèles de logements importés sans consultation aucune.

Image 2 : Vue aérienne de Gameti

[1] Le coordonnateur communautaire de Gameti Ko, Tony Rabesca, est aussi le coordonnateur du mieux-être communautaire du conseil de bande de la Première nation Gameti.

Canada

SCHL CMHC

AU CŒUR DE L'HABITATION

Gameti (Rae Lakes)

Gameti (Rae Lakes)

Behchok'o (Rae Edzo)

Image 3 : Maison et tipi

De plus, les Tlichos viennent tout juste de signer une entente sur le règlement de leur revendication territoriale avec le gouvernement fédéral. L'entente reconnaît qu'ils sont propriétaires des terres des Dogribs, *Tlicho De*, et qu'ils ont le pouvoir de gouverner. Pour la première fois depuis le Traité n° 11 signé en 1921, cette entente, qui a obtenu la sanction royale en février 2005, a légalement remis aux Dogribs le contrôle de Tlicho De à un moment crucial où les activités de développement à grande échelle sont de nouveau une source importante de préoccupations, qu'il soit question du pipeline de la vallée du Mackenzie ou des mines de diamants.

La déclaration de *Romie Wetrade*[2] reflète la frustration des Tlichos, qui ont perdu leurs terres ancestrales aux mains d'autres personnes :

[Traduction] *On peut voir les empreintes de nos ancêtres sur le sol. [On peut voir où ils passaient pour suivre le caribou.] Qu'en est-il de ces gens du sud? On ne voit pas leurs empreintes par ici, ni de sentiers qu'ils auraient tracés. Rien n'empêche qu'ils parlent de la terre. Ils disent qu'ils vont venir chercher des diamants, et du gaz. Ils n'ont pas laissé leurs empreintes sur cette terre, mais ils l'explorent quand même à nos côtés. [...] Tous les peuples dogribs ont sillonné les terres, et même si les terres sont marquées, les gens du sud ont parcouru les terres bien au-delà des marques sur les plans. Il semble encore qu'ils rôdent dans nos maisons.[...] Autour de nos cabanes, ils trouveraient des diamants et du gaz, et tout le reste, tandis qu'il n'y a personne dans les cabanes. Il semble bien que c'est ce qu'ils font aux cabanes de nos ancêtres. Ils entrent chez nous sans permission. Ils regardent partout sur nos terres. Ils pensent qu'il n'y a personne et disent que c'est là qu'ils vont chercher des diamants et creuser le sol. [...] Ils n'y sont jamais allés, mais ils cherchent quand même des diamants, là où nos ancêtres voyageaient. Ils rôdent sur notre propriété.*

Les Dénés sont, depuis un certain temps, gouvernés par des établissements du sud. Les seules habitations qui leur ont été fournies sont des modèles typiques du sud auxquels ils n'ont pu rien apporter de leur créativité. La deuxième charrette communautaire Gameti Ko faisait donc partie d'un processus visant à corriger l'attitude dédaigneuse avec laquelle on a pris et imposé les décisions dans le passé. Le processus reconnaît que, pour que le développement durable légitime soit un succès, il doit prendre racine à l'échelle locale.

Les aînés qui ont conçu et qui dirigent maintenant Gameti Ko ont toujours soutenu que, pour dépasser les simples bonnes intentions qui ont caractérisé tant de politiques et de plans dans le passé, il fallait que les gens s'approprient le projet localement. Pour que Gameti Ko suscite le sentiment d'appartenance recherché, il fallait puiser dans les connaissances traditionnelles de la communauté. Nous envisagions globalement qu'une conception architecturale convenable faciliterait la continuité culturelle.

Les aînés tlichos ont reconnu qu'il leur faudrait des intermédiaires culturels pour arriver à des compréhensions parallèles et pour faciliter un dialogue équitable entre la tradition dogrib et la modernité occidentale. C'est là la philosophie de base et le principe directeur du projet Gameti Ko.

---

[2] LEGAT, Allice, et autres. 1995. 'TâîchǫNdè - The Importance of Knowing'. The Dene Cultural Institute, Hay River.

[Traduction] ***Si nous voulons demeurer forts, en tant que peuple, nous devons former nos enfants et nos petits-enfants aussi bien à la culture des blancs qu'à celle des Tlichos. Ils doivent posséder la force de deux peuples.***[1]

Chef Jimmy Bruneau

Image 4 : Jeunes et aînés

Il s'agit d'un long processus qui ne dépend pas des échéanciers de la culture du sud. Il faut aussi consacrer du temps à la terre, une notion implicite pour quiconque comprend la culture tlicho. Après tout, en langue tlicho, on utilise le même mot pour désigner *empreintes* et *connaissances*.

[Traduction] ***Longtemps, nos ancêtres ont eu une vie difficile. À ce jour, nous suivons toujours ginaowo (leurs empreintes) et à ce jour, le peuple utilise ginaowo (ses connaissances) pour survivre.***

Andrew Gon, 1994[4]

LE FOYER TRADITIONNEL

La vie en forêt favorise le retour à un mode de vie qui n'est pas réglementé par le mode « industriel ». La vie dans le camp est relativement incompréhensible pour la personne qui est immergée dans les contraintes et la nature individualiste de la vie « occidentale ». Ici, la vie fait partie de ce qui compose l'ensemble de la journée. Le « travail » ne se limite jamais à des heures particulières, ou à des lieux particuliers. Le foyer est le cœur de la famille élargie, tant sur le plan des structures que sur celui des activités domestiques. La communauté comporte plusieurs centres matériellement organisés en fonction de la parenté et comprend un foyer. Tout groupement peut comporter des tentes supplémentaires occupées individuellement par des hommes ou des femmes seuls. Les amis qui entretiennent des liens, que ce soit pour la chasse ou pour la rigolade, peuvent également vivre à proximité du foyer familial central.

[1] LEGAT, Allice et autres. 2000. Ibid. p. 21.
[4] LEGAT, Allice et autres. 2000. Ibid. p. 23.

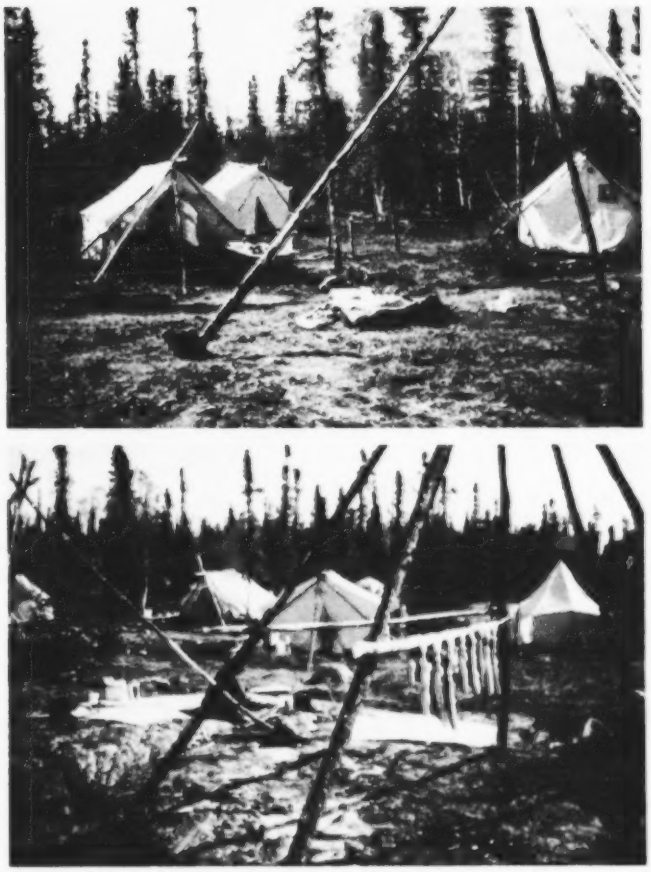

Image 5 : Camps d'été

Les personnes vont d'un foyer à un autre constamment, et se réunissent par moments autour d'un foyer. Bien qu'il y ait chevauchement de certains secteurs, aussi bien sur le plan temporel que spatial, on peut généralement dire que le camp est un espace communautaire où l'intérieur et l'extérieur sont liés plutôt que séparés. On constate un flux et un reflux dynamique — il y a fluidité et flexibilité. Cela illustre la dichotomie qui existe entre la conception occidentale de la maison, en tant qu'unité spatiale dans un environnement bâti, et la conception dogrib de l'habitation. La « maison » est une unité matérielle qui délimite l'espace pour les membres d'un ménage et qui offre un abri et une protection pour les activités domestiques.

Chez les Dogribs, l'utilisation et l'occupation du sol sont inextricablement liées. L'habitation n'est pas contenue, mais plutôt considérée comme une expérience étendue. La culture dogrib établit un lien entre les paysages géophysiques et culturels grâce à la tradition orale. C'est ce qui unit le camp et la terre. Les notions « dedans » et « dehors » sont superflues, puisque le tout constitue le chez-soi. Vous êtes toujours « sur » la terre.

Le projet Gameti Ko peut aboutir au succès s'il mène à un langage contemporain de conception qui établi le lien entre le chez-soi et la terre. On ne peut y arriver un seul atelier. Il faut un processus graduel composé d'événements, d'ateliers et de projets parallèles pour que Gameti Ko crée un lien entre l'établissement moderne, le mode de vie traditionnel et la terre des ancêtres.

LE PROJET GAMETI KO

Les aînés de Gameti dirigent le projet depuis le début. Le conseil de bande de la Première nation Gameti s'est aussi engagé à le soutenir. Ils estiment qu'il est possible de concevoir des maisons modernes convenant particulièrement à leur culture tout en démontrant comment les connaissances traditionnelles sont pertinentes dans la vie au 21e siècle et au sein d'une communauté tlicho autonome. Cet aspect est particulièrement important pour les jeunes de Gameti, qui sont l'avenir. Avec ce projet, on espère définir un environnement domestique convenant aux traditions des chasseurs cueilleurs, mais aussi démontrer comment des modèles de maisons modernes peuvent évoluer en harmonie avec la perception traditionnelle de la maison chez les Dogribs.

Image 6 : Explication d'un détail de construction

On cherche aussi, dans le cadre de ce projet, à protéger le patrimoine bâti de Gameti, et particulièrement les cabanes originales qui restent, lesquelles seront désignées sites patrimoniaux. On souhaite aussi former les jeunes aux méthodes de recherche qui leur permettront de rassembler et de documenter les connaissances traditionnelles, tant en matière de compétences en conception qu'en construction traditionnelle, et établir une capacité globale durable dans ces domaines.

Il faut toujours tenir en compte que les aînés ont fait la promotion de ce projet en raison de leur conviction selon laquelle il faut avoir la *force de deux peuples*. Pour les jeunes, travailler avec les aînés fera partie de ce processus. La Dogrib Community Services Board, qui est responsable de l'éducation sur les terres du peuple tlicho, et le campus de Yellowknife du Aurora College, l'établissement d'enseignement continu pour l'ensemble de la région arctique, offrent leur soutien à cet élément du projet.

Les buts généraux de ce projet sont variés. Il s'agit des suivants :

- protéger le patrimoine
- définir la continuité culturelle
- promouvoir une planification communautaire mieux adaptée
- favoriser le mieux-être communautaire
- combler le fossé entre les aînés et les jeunes
- favoriser l'acquisition de compétences, particulièrement chez les jeunes
- faciliter l'habilitation des Premières nations en termes de conception et de production de logements
- susciter un sentiment d'appartenance culturelle et communautaire en ce qui concerne la conception, la fabrication et la production de logements
- concevoir et bâtir un prototype de logement moderne sur place qui s'appuie sur les connaissances et l'esthétique traditionnelles, en plus d'être écologique
- faire acquérir des compétences transférables aux jeunes de Gameti grâce au mentorat et à la formation
- trouver d'autres sources de financement, de sorte qu'il ne soit plus nécessaire de compter sur les fonds du gouvernement

LE DEUXIÈME ATELIER

Dans les communautés nordiques, de nombreux ateliers et rencontres se tiennent en fonction des échéanciers et des priorités d'organismes externes, qu'ils soient gouvernementaux ou commerciaux. On en déduit, souvent qu'une consultation communautaire, c'est arriver en avion avec une présentation PowerPoint et des repas-minute. Les consultants partent sans avoir appris grand-chose, et bon nombre d'entre eux s'en retournent sans même avoir perdu un peu de leurs préjugés. Très peu prennent le temps qu'il faut pour se promener dans les alentours, visiter les gens et leur parler. Ils ne se permettent pas un moment de réflexion et ne pensent même pas au temps qu'il faut à une communauté pour assimiler des renseignements souvent complexes et pour discuter des questions à leur propre rythme et dans leur propre langue. À l'occasion de nombreuses réunions, les manières et l'hospitalité d'une communauté traditionnelle sont souvent prises, à tort, pour une acceptation du résultat souhaité, quel qu'il soit.

Image 7 : Début de l'atelier

Un premier atelier, tenu en janvier 2004, a réuni toutes les parties intéressées de Gameti. Le but était de cerner le projet et d'établir les grandes lignes du programme. La communauté était à la source de la conception et de l'élaboration. Il était essentiel pour le comité des aînés du projet Gameti Ko que soient invités au premier atelier les aînés et les jeunes des trois autres communautés dogribs de Rae-Edzo, Wewekti et Wha Ti. Ce sentiment d'inclusivité était important sur le plan culturel. On trouvait essentiel d'en arriver à un consensus sur le rôle d'hôte du projet de Gameti, sans quoi Gameti Ko risquait de saper le principe fondamental des aînés, qui était de maintenir l'unité partout sur la terre de leurs ancêtres. Ce premier atelier s'est terminé sur un appel spontané à la présentation d'une motion qui permettrait à tous les participants de démontrer leur engagement au projet Gameti Ko. Ce geste a aussi montré aux gens de Gameti qu'ils avaient l'appui de tous pour ce qui était de réaliser le projet au nom de toutes les communautés dogribs.

Image 8 : Préciser notre vision

Le deuxième atelier Gameti Ko démontre comment les choses peuvent se dérouler différemment quand les gens, à l'échelle locale, peuvent eux-mêmes décider de la façon dont ils contribueront à l'organisation. Il démontre aussi comment les méthodes de recherche peuvent, et doivent, répondre aux besoins locaux, particulièrement si l'on cherche à contribuer à un développement vraiment durable. À l'occasion de cet atelier, ce qui s'est produit réellement n'avait rien à voir avec ce qui avait été planifié. C'est à l'occasion de réunions antérieures, plutôt qu'à l'atelier officiel, que bon nombre des préoccupations ont été discutées officieusement. Ainsi, une bonne part de l'information prévue était sortie avant que les observateurs arrivent dans la communauté. La situation semblait correcte et les aînés avaient participé à de longues discussions pendant deux jours au sujet des caractéristiques d'une maison dogrib.

Parce que les participants avaient déjà amplement discuté de la question, qu'ils y avaient réfléchi chez eux et qu'ils avaient poussé l'examen plus loin, l'atelier « officiel » est devenu un moyen pour les organisateurs du projet de confirmer les idées et d'aller plus avant dans les détails. Les premières réunions avaient aussi permis à la communauté de discuter de façon informelle des priorités dans leur propre langue plutôt qu'à l'aide des services d'un interprète. Ils ont ainsi pu parler en leurs propres termes, et la conversation s'est déroulée comme une histoire qui n'avait pas à suivre le rythme de l'interprète. (Cela illustre aussi que, pour qu'un atelier soit fructueux, il faut que ceux qui ne parlent pas en langue dogrib fassent preuve du genre de patience et d'humilité dont les aînés font preuve quand c'est l'anglais qui est parlé.)

L'un des éléments de préparation les plus essentiels d'un atelier réside dans la formulation de la bonne question. Les aînés sont des penseurs holistiques et généralistes. Ils répondent de différentes façons, décrivant implicitement l'interdépendance des choses. Ils savent que les problèmes ne sont pas segmentés en « disciplines ». Dans cet atelier, on a utilisé la métaphore

visuelle du sentier. Les aînés ont alors présenté leur vision du *sentier des générations futures*, lequel englobe la terre, le chez-soi et la culture, une maison ayant « *la force de deux peuples* ».

Image 9 : Esquisse du sentier réalisée par Tony

LE SENTIER DES GÉNÉRATIONS FUTURES

Gameti a été initialement établie en tant que communauté permanente, vers la fin des années soixante, par un groupe d'aînés qui voulaient que leurs familles reviennent à un mode de vie plus traditionnel. Ils voulaient que leurs contemporains tournent leur regard vers la terre, plutôt que le long de l'autoroute menant à Yellowknife, siège de l'argent. Ainsi, ils revenaient à la notion du foyer plutôt que d'adhérer au principe de la région éloignée. Comme l'a dit Philip Zoe, un aîné de Gameti :

« Pour nous, cette contrée n'est pas éloignée; partout autour de nous, des gens ont vécu. C'est chez nous. »

Les aînés de la génération d'aujourd'hui ont appris de leurs aînés. Cependant, ils s'inquiètent du fait qu'il ne soit pas possible de poursuivre la transmission de ces connaissances orales. Les membres de la jeune génération pourraient oublier ce que signifie d'être Tlicho. C'est à cela que fait allusion Romie Wetrade quand il dit : « *Nous ne pouvons nous permettre de laisser l'anglais dominer nos pensées.* »

Dans ce contexte, le projet est aussi une stratégie visant à stimuler le mieux-être communautaire. Michelle Rabesca, une aînée de Rae-Edzo, a souligné ce point à la fin du premier atelier :

« Nous voulons que nos enfants vivent bien, mais ils vivent une vie qui est étrangère. Il nous fallait toujours penser à plus tard : où trouver du poisson, où entreposer le poisson, construire une cache. Je ne dis pas que nous devrions faire en sorte que les jeunes soient comme nous. Je dis simplement que nous devrions faire ce que nous pouvons pour leur montrer comment faire les choses et comment nous vivions sur la terre. Les mots ne suffisent pas. Si nous leur montrons, ils retiendront quelque chose. »

Au cours d'un atelier antérieur, on avait proposé que les anciennes cabanes soient documentées et préservées en guise de symbole concret du sentier, et non tout simplement en guise d'éléments du patrimoine dépourvus de leur sens. Romie Wetrade et Louis Whane, un aîné de Wekweti (Snare Lake), veulent tous deux que les cabanes originales de Gameti illustrent un mode de vie à la pointe du changement. Pour eux, les cabanes peuvent être des outils qui démontrent les connaissances traditionnelles tout en constituant un lien tangible avec l'ascendance dogrib et les origines de Gameti, pour la communauté en évolution. Louis Whane illustre ceci par ses propos :

« À la vue des cabanes vides, j'ai l'impression de serrer les mains du passé. Si je reviens à Gameti pour y retrouver des cabanes préservées, j'aurai l'impression que nos aïeux vivent toujours. La cabane, ce mode de vie, symbolisait les connaissances traditionnelles. »

Image 10 : Écorçage des arbres

Le conseil de bande de la Première nation Gameti et le ministère de la Justice des Territoires du Nord-Ouest ont maintenant engagé des fonds pour cette étape initiale. Les aînés et les jeunes commenceront bientôt à travailler ensemble à écorcer les arbres abattus l'année dernière. Les élèves de l'école Jean Wetrade de Gameti participeront aussi au projet et obtiendront des crédits pour leur travail. En fait, les aînés ont bien précisé qu'ils veulent que la cabane de la première phase soit construite près de l'école et qu'elle serve de centre d'apprentissage et de lieu pour les activités spirituelles.

Image 11 : Le choix du site

CONCLUSION

Les ateliers Gameti Ko continuent de faire progresser le dialogue entamé par la communauté, et particulièrement par les aînés.[5] Le deuxième atelier n'est qu'une partie du processus, plutôt qu'un événement isolé.

Dans l'ensemble, l'atelier a servi à l'établissement d'un cadre communautaire qui informe et oriente le projet dans le sens de la vision de la communauté quant au développement durable et la continuité culturelle.

Image 12 : Nous sommes chez nous sur la terre où nous vivons.

Le résultat le plus concret du deuxième atelier a été une définition générale des caractéristiques d'une maison tlicho. Dans les termes des aînés, cette maison est :

- un lieu sûr pour les aînés et les jeunes
- un lieu où les gens partagent la nourriture
  les histoires
  les connaissances
  les compétences
- un lieu où les gens peuvent observer d'autres personnes au travail, de sorte qu'ils peuvent aussi apprendre
- un lieu où vous pouvez entendre et relater des histoires, parler la langue et transmettre des compétences, parce qu'il est assez ouvert
- un lieu où voir et entendre
- un lieu où les coutumes traditionnelles dogribs et les façons de faire modernes peuvent être respectées et apprises. *« Même si les jeunes gens font leurs devoirs et étudient pour l'école, ils doivent pouvoir entendre la langue dogrib, écouter les histoires dogribs et acquérir les connaissances et les compétences dogribs. Ainsi, même si les jeunes n'écoutent pas les histoires, ils peuvent toujours les entendre. »*
- un lieu qui apporte paix et harmonie
- un lieu où l'on se sent assez à l'aise pour parler des problèmes de la famille et de la communauté et pour les résoudre
- un lieu où il est facile pour les gens de travailler ensemble, tant dans la maison qu'aux alentours
- un lieu flexible, parce que la famille est importante et que les enfants viennent et restent pendant un certain temps, tout comme les grands-parents et les petits-enfants
- un lieu où l'on trouve : de l'espace d'entreposage à l'extérieur
  un fumoir
  un endroit pour préparer les peaux
- un bâtiment construit en rondins et utilisant les ressources locales de la terre
- un bâtiment comportant au moins deux portes, dont une par où on entre la viande, et l'autre, destinée aux femmes qui ont leurs règles et qui est située à l'arrière, près de la salle de toilette et loin de la viande
- un bâtiment qui fait partie de l'environnement et qui permet un passage facile entre l'intérieur et l'extérieur

Nous sommes chez nous sur la terre où nous vivons.

Madeleine Drybones, 1999[6]

[5] Il faut souligner que tous les ateliers Gameti Ko ont été, à ce jour, financés par le ministère des Affaires communautaires et municipales du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest. Ce financement a été consenti sans condition.

[6] Entrevue enregistrée - Home 98/08/04 1/1A

Annexe

Participants au deuxième atelier Gameti Ko :

Conseil de bande : Chef Archie Wetrade, Eddie Chocolate.

Aînés : Joe Black, Romie Wetrade, Liza Mantla, Rosalie Tailbone, Philip Zoe, Joe Mantla, Louie Zoe, Pierre Mantla, Paul Wetrade, Mary Apples, Madelaine Arrowmaker, Elizabeth Chocolate, Bella Zoe, Angelique Mantla, Jimmy Wogary, Charlie Chocolate, Helen Wetrade, Mary Rose Arrowmaker, Antoine Wetrade, George Neadzo.

Interprètes : Madelaine Chocolate, David Chocolate.

Vidéo : Antoine Wetrade.

Cuisinières : Helen Wetrade, Mary Rose Blackduck.

Coordonnateurs de Gameti Ko : Tony Rabesca, Gavin Renwick.

De plus, l'enseignant principal James Robinson et des élèves de l'école élémentaire Jean Wetrade de Gameti sont venus à l'atelier à quelques occasions.

Observateurs : Bill Semple (Société canadienne d'hypothèques et de logement), Patrick Scott (Affaires communautaires et municipales, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest).

Les rencontres qui ont précédé l'atelier ont été coordonnées par Madelaine Chocolate, Allice Legat et Tony Rabesca.

Directrice de projet à la SCHL : Sandra Marshall

Consultant : Gavin Renwick

Recherche sur le logement à la SCHL

Aux termes de la partie IX de la *Loi nationale sur l'habitation*, le gouvernement du Canada verse des fonds à la SCHL afin de lui permettre de faire de la recherche sur les aspects socio-économiques et techniques du logement et des domaines connexes, et d'en publier et d'en diffuser les résultats.

Le présent feuillet documentaire fait partie d'une série visant à vous informer sur la nature et la portée du programme de recherche de la SCHL.

Pour consulter d'autres feuillets *Le Point en recherche* et pour prendre connaissance d'un large éventail de produits d'information, visitez notre site Web à

www.schl.ca

ou communiquez avec la

Société canadienne d'hypothèques et de logement
700, chemin de Montréal
Ottawa (Ontario)
K1A 0P7

Téléphone : 1 800 668-2642
Télécopieur : 1 800 245-9274

©2005, Société canadienne d'hypothèques et de logement
Imprimé au Canada
Réalisation : SCHL 31-08-05

NOTRE ADRESSE SUR LE WEB : www.schl.ca

Bien que ce produit d'information se fonde sur les connaissances actuelles des experts en habitation, il n'a pour but que d'offrir des renseignements d'ordre général. Les lecteurs assument la responsabilité des mesures ou décisions prises sur la foi des renseignements contenus dans le présent ouvrage. Il revient aux lecteurs de consulter les ressources documentaires pertinentes et les spécialistes du domaine concerné afin de déterminer si, dans leur cas, les renseignements, les matériaux et les techniques sont sécuritaires et conviennent à leurs besoins. La Société canadienne d'hypothèques et de logement se dégage de toute responsabilité relativement aux conséquences résultant de l'utilisation des renseignements, des matériaux et des techniques contenus dans le présent ouvrage.

63670